

Державний архів Київської області
Фонд № 3050
Опис № 1
Справа № 107

Державний архів Київської області	
Фонд №	3050
Опис №	1
Справа №	107

Киевская районная комиссия  
еврейского общественного кон-  
тата по оказанию помощи  
пострадавшим от погромов.

Отдел управленческих делами.

212-0112/212

№ 187  
Киевск. обл. ист. архив

Handwritten signature and initials

[Выписка из письма уполномо-  
ченного Каменского района о по-  
ложении в Рыбнице от 26 апреля  
1922г.; переписка с Каменским  
уполномоченным об обеспечении  
Безменцев медикаментами.]

КИЇВСЬКИЙ ОБЛАСНИЙ  
ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ  
№ 3050  
Ф. № 898 ОП № 1 ОД. СХ. № 104

Начато 29 июля 1922г. Кончено 8 мая 1922г.

На 9 листах  
Київськ. (Обл.) іст. архів  
№ 251

1314

דער ערשטער ח' נאסטוואו!

4/21

צו אונדז. היינט איז און איז געווען, איבער אלע פון ד.א.ק. פון אונדז  
וויק קעגן צוויי זיי, צוויי פון ד.א.ק. און ד.א.ק. אונדז  
אויך אונדז און אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז  
פון אונדז פון אונדז - אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז  
אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז  
און אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז  
אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז  
אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז  
אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז  
אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז  
אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז  
אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז

דער ערשטער ח' נאסטוואו  
אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז  
אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז  
אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז  
אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז אונדז

21/18

КАМЕР...

№ 114 29/11

В Капелскому унелному  
пенному & водителю кома

№ 21/3/413  
мар 4/27

В виду притеснения не  
кого времени и возмозно  
сти по влени кименны  
заболевани необходимо обезпечить, безсмысл  
киныткою, а потому необходимо восставить  
кислородника, который бы снабжал де  
тенытв; кроме этого необходимо создать  
окупительный перед цензурными управле  
нием & водителю кома

Врач И. С. М. а



ЕВРЕЙСКИЙ ОБЩЕСТВЕННЫЙ

КОМИТЕТ

ПОМОЩИ ПОТРОМЛЕННЫМ

"ЕВОВЕЩТКОМ"

УПолномоченный по

КАМЕНСКОМУ РАЙОНУ

Июня... дня 1921 года

№ 25.

м. Каменка-Под. губ.

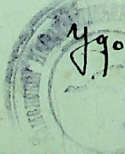
Киевской Комиссии  
"Евровещтком"

1314 В  
1/21

Стригалад при семейных  
отношениях врага Народно-  
муцот за №№ 212, 214 про-  
сим Вас по мере возмож-  
ности отпустить нам  
необходимое медикаментоз  
в коем ощущается сильная  
нужда, а также истре-  
бовать два [?] Камчатского  
ввиду частых желтушных  
болезней.

Уполномоченный Евровещткома  
по Каменск. району И. Гольдман  
Секретарь Мерельбройзен

Соседств. венкоручное подписи т.т. И. Булднского  
и Я. Мерельбройзена Каменский Комитетом  
удостоверяет -



Председатель Старожен  
Секретарь [Signature]

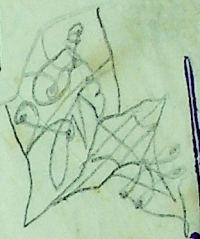
Arif

1921 27/1/1921

CV 1516

11/1/1921

הסדרה הכלכלית



הפעולה הכלכלית היא פעולה  
 אשר נעשית על ידי הממשלה או  
 גופים אחרים אשר מטרתם  
 היא לסייע למשק ולעם.  
 מטרתה היא לייצר רווחה  
 כלכלית ולעודד את הפעילות  
 הכלכלית. מטרתה היא גם  
 לשמור על יציבות המטבע  
 ולעודד את השקעה זרה.  
 הפעולה הכלכלית היא פעולה  
 אשר נעשית על ידי הממשלה או  
 גופים אחרים אשר מטרתם  
 היא לסייע למשק ולעם. מטרתה  
 היא לייצר רווחה כלכלית ולעודד  
 את הפעילות הכלכלית. מטרתה  
 היא גם לשמור על יציבות המטבע  
 ולעודד את השקעה זרה.

100

Handwritten text in a cursive script, likely a letter or document, written on aged paper. The text is dense and spans most of the page.

Calligraphy of the signature "Callmorofope .10" and the date "Jofanowro Lae".

ТЕЛЕГРАММА

Проходила ч. м.

И Л Я Т Ъ		Р К В		Передана	
за передачу	РГБ.	КОП.	Вид 495		
с посылкой	36		и		
Итого...	49		проект №		
Приняты	101		Передано		

№ 292

Разраб.	Число слов.	П О Д А К А		Служобными отпечата.
	и.	8		
	са.	19-45		
	ш.			

(Кому) ? Р К В Свободному Швейцарскому  
 (Многообразие адресата) ? Швейцарскому в Женеве  
 (Куда) ? в галерею Швейцарского банка  
 Швейцарского банка Швейцарского банка  
 Швейцарского банка Швейцарского банка  
 Швейцарского банка Швейцарского банка  
 Швейцарского банка Швейцарского банка

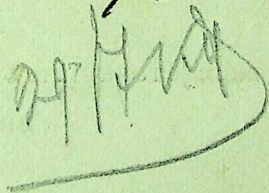
Адрес отправителя



Копия 6

1543 / 15703

29/III-71



Кашетка Погорелко  
Генеральному

Повидайтесь с сотрудницей введкома  
Шапиро у Исака Липсона ждети  
рапорт о ее работе

28/11  
Липсон

ВЫПИСКА из письма Уполномоченного Каменского района  
от 26/IV-22 г.

В письме все же есть интересные события о положении в Рыбнице. Согласно письму 5-го Апреля с Румынского берега Днестра попросили представителей власти и д-ра Левисона для переговоров. Считая, что речь идет о переправе мацы, о которой там много говорили, они просились, чтобы к переговорам был допущен и представитель от Евобщкома. Было назначено свидание, но фактически говорил только Комиссар таможи. С той стороны пера давали, что в Бессарабии заготовлены вещи и продукты для бедного нуждающегося населения левого бережья Днестра и первый транспорт - это маца, коей прибыло в Резину два вагона /Резина это местечко по ту сторону Днестра, против Рыбницы/, которые и просят пропустить на наш берег. Представитель власти т.е. Начо собпста Рыбницы и Комиссар таможи отнеслись к своему непосредственному начальству, 1-й в Тирасполь, 2-й в Одессу во Внешторг. Из Тирасполя получился ответ не благоприятный; из Одессы ответа еще не было. Одновременно с этим н/с телеграфировали в Одессу Райкомиссию Евобщесткома и написали тов. Бронштейну в Одессу, чтобы он ходатайствовал в Евобщесткоме и во Внешторге о пропуске мацы. Получилась отменная телеграмма от тов. Бронштейна в которой он сообщил, что хлопоты не увенчались успехом ни во Внешторге, ни в Евобщесткоме. После этого получилось от него же письмо в котором он сообщает, что во Внешторге ему ответили, чтобы он поехал в Харьков, но не имея средств и не будучи уверен в успешности разрешения этого вопроса, он в Харьков не едет. 10-го Апреля на лодке прибыл Румынский комиссионер и передал телеграмму написанную на французском языке для отправки в Харьков. Телеграмма была адресована д-ру Мензена в Харьков и подписана Д-ром Германом. В тот же день телеграмма была переведена на Русский язык и отправлена Начо собпста в Рыбнице по телеграфу в Харьков. Содержание телеграммы следующее /приблизительно/: Бессарабское население ждевая помощь своим братьям левого Бережья собрало продукты и первый транспорт - маца, которая заготовлена для переправы в Бандерх - Тирасполь - Резина - Рыбница и Могилев-Подольск. Груз был адресован на имя д-ра Теничевского в Одессу, Представителя Всемирной Делегации Красного Креста, но последний отказался принять груз исключительно для евреев, а посему просят его, Мензена, принять груз, распределение которого займется Евобщестком и Комбжи. К сожалению посланная Вам копия письма к В/ не попала и первой почтой отправлю в Винницу

С тов. приветом. /Подпись/  
26/IV - 22г.

С подлинным верно: Делопроизводитель

В Ы П И С К А из письма Уполномоченного Каменецкого района  
от 26/IV-22 г.

.....В письме все же есть интересные события о положении в Рыбнице. Согласно письму 5-го апреля с Румынского берега Днестра попросили представителей власти и д-ра Левенсона для переговоров. Считая, что речь идет о переправе мацы, о которой там много говорили, они просились, чтобы к переговорам был допущен и представитель от Евобкома. Было назначено свидание, но фактически говорил только Комиссар таможи. С той стороны передавали, что в Бессарабии заготовлены вещи и продукты для бедного нуждающегося населения левого побережья Днестра и первый транспорт - это маца, коей прибыло в Резину два вагона. Резина это местечко по ту сторону Днестра, против Рыбницы, которые и просят пропустить нанаш берег. Представитель власти т.е. Начособоста Рыбницы и Комиссар таможи отнеслись к своему непосредственному начальству, 1-й в Тирасполь, 2-й в Одессу во Внешторг. Из Тирасполя получился ответ не благоприятный; из Одессы ответа еще не было. Одновременно с этим н/с телеграфировали в Одесскую Райкомиссию Евобщества и написали тов. Бронштейну в Одессу, чтобы он ходатайствовал в Евобществе и во Внешторге о пропуске мацы. Получилась ответная телеграмма от тов. Бронштейна в которой он сообщил, что хлопоты из увенчались успехом ни во Внешторге, ни в Евобществе. Вслед за этим получилось от него же письмо в котором он сообщает, что во Внешторге ему ответили, чтобы он поехал в Харьков, но не имея средств и не будучи уверен в успешности этого вопроса, он в Харьков не едет. 10-го апреля на лодке прибыл Румынский Комендант и передал телеграмму написанную на французском языке для отправки в Харьков. Телеграмма была адресована д-ру Мензена в Харьков и подписана д-ром Германом. В тот же день телеграмма была переведена на Русский язык и отправлена Начособоста в Рыбнице по телеграфу в Харьков. Содержание телеграммы следующее /приблизительно/ Бессарабское население жаждала желая помочь своим братьям левого Побережья собрало продукты и первый транспорт-маца, ~~как~~ которая заготовлена для переправы в Бендерах-Тирасполь-Резина-Рыбница и Могилев-Подольск. Груз был адресован на имя д-ра Теничевского в Одессу, Представителя Всемирной Делегации Красного Креста, но последний отказался принять груз исключительно для евреев, а посему просят его Мензена, принять груз, распределением коего займется Евобществом и Комбежи. Ко сожалению посланное Вам точное письмо к В/ не попало и первой почтой отправлю в Винницу копию письма.

С тов. приветом /подпись/

26/IV-22г.

С подлинным верно:

Делопроизводитель